



El Malcriado



JUNE 1, 1970

THE VOICE OF THE FARM WORKERS

LA VOZ DEL CAMPESINO



The Robert F. Kennedy
FARM WORKERS MEDICAL PLAN
"PLAN MEDICO DE LOS CAMPESINOS"

CORREGIDO Y AUMENTADO
NEW AND REVISED BENEFITS

CARTA DE CESAR CHAVEZ A LOS MIEMBROS QUE TRABAJAN BAJO CONTRATOS

MAY 26, 1970

ESTIMADOS HERMANOS Y HERMANAS,

EL PLAN MEDICO ROBERT F. KENNEDY, COMPLIO NUEVE MESES EL 1 DE MAYO DE 1970. DURANTE ESTE PERIODO TAN CORTO DE TIEMPO HAN SUCEDIDO MUCHOS ACONTECIMIENTOS PARA LA UNION. OCHO NUEVOS CONVENIOS SE HAN FIRMADO CON RANCHEROS DE UVA DE MESA, POR ESE MOTIVO EL NUMERO DE MIEMBROS QUE TRABAJAN BAJO CONTRATO HA AUMENTADO AL DOBLE. NUNCA COMO AHORA SE HA SENTIDO EL CLAMOR DE LOS TRABAJADORES CAMPESINOS POR INGRESAR A LA UNION. LO MISMO QUE POR SER ORGANIZADOS. DIOS MEDIANTE, ESTAREMOS MUY PRONTO CON TO-



DO\$ USTEDES.

EN VISTA DE CONSIDERABLE CRECIMIENTO DE LA UNION Y LOS NUEVOS CONTRATOS CONSEGUIDOS ULTIMAMENTE, Y POR EL ESPLENDIDO TRABAJO QUE HAN HECHO LOS COMITES DE RANCHO, EN LA ADMINISTRACION DE ESTE PLAN KENNEDY, DECIDIERON, POR VOTACION, AUMENTAR LOS BENEFICIOS Y DISMINUIR EL NUMERO DE HORAS PARA SER ELEGIBLE A LOS BENEFICIOS.

ESTE NUEVO SISTEMA DE BENEFICIOS SERA EFECTIVO DES-

DE EL 1 DE JUNIO DE 1970.

VIVA LA CAUSA!

Cesar Chavez
CESAR CHAVEZ, director, UFWOC

A Letter from Chavez to Members Working Under Union Contracts

DEAR BROTHERS AND SISTERS,

THE ROBERT F. KENNEDY FARM WORKERS MEDICAL PLAN WAS NINE MONTHS OLD ON MAY 1st, 1970. MUCH HAS HAPPENED TO THE FARMWORKERS UNION DURING THAT SHORT TIME; 8 UNION CONTRACTS HAVE BEEN SIGNED WITH THE TABLE GRAPE INDUSTRY, AND NOW OUR MEMBERSHIP COVERED UNDER UNION CONTRACT HAS DOUBLED. MORE THAN EVER BEFORE, FARM WORKERS ARE CLAMORING FOR THE FARMWORKERS UNION TO COME AND HELP THEM ORGANIZE. GOD WILLING, WE WILL SOON BE THERE WITH YOU.

BECAUSE OF THE GROWTH OF OUR UNION AND THE

NEW CONTRACTS AND BECAUSE THE RANCH COMMITTEES HAVE DONE SUCH A MAGNIFICENT JOB IN ADMINISTERING THE USE OF THE BENEFITS BY THE MEMBERS COVERED UNDER UNION CONTRACT, THE TRUSTEES OF THE KENNEDY PLAN HAVE VOTED TO INCREASE THE BENEFITS AND TO REQUIRE LOWER HOURS TO BECOME ELIGIBLE. THESE NEW BENEFITS ARE EFFECTIVE JUNE 1st, 1970.

VIVA LA CAUSA!

Cesar Chavez
CESAR CHAVEZ
DIRECTOR, UFWOC

PLAN MEDICO ROBERT KENNEDY --CORREGIDO Y AUMENTADO

EFFECTIVA EL 1º DE JUNIO DE 1970

ALTA CATEGORIA

Regla: 250 HORAS BAJO CONVENIO DE UNION PUENEN OBTENER BENEFICIOS POR UN TRIMESTRE.

Beneficios: VISITAS MEDICAS -- \$5 por visita; 12 visitas para cada miembro de la familia en un trimestre.
X - RAYS & LAB TESTS -- \$100 para cada miembro de la familia en un periodo de doce meses.
MEDICINAS -- \$15 para cada miembro de la familia en un trimestre.
MATERNIDAD -- \$300 maximo. Si el nacimiento es en el trimestre elegible.
HOSPITAL -- \$400 para cada miembro de la familia, en un periodo de doce meses.
CIRUGIA -- \$200 para cada miembro de la familia, en un periodo de doce meses.

BAJA CATEGORIA

Regla: 50 HORAS BAJO CONVENIO DE UNION PUENEN OBTENER BENEFICIOS POR UN TRIMESTRE.

Beneficios: VISITAS MEDICAS -- \$5 por visita; 12 visitas para cada miembro de la familia, en un trimestre.
X - RAYS & LAB TESTS -- \$100 para cada miembro de la familia en un periodo de doce meses.
MEDICINAS -- \$15 para cada miembro de la familia por un trimestre.

NEW AND REVISED KENNEDY PLAN BENEFITS

EFFECTIVE JUNE 1, 1970

HIGH CATEGORY

Rule: 250 HOURS UNDER UNION CONTRACT - EARNS ONE QUARTER OF BENEFITS

Benefits: DOCTOR VISITS -- \$5 per visit; 12 each quarter for each family member.
X - RAY & LAB TESTS -- \$100 per 12 month period for each family member.
MEDICINE -- \$15 per quarter for each family member.
MATERNITY -- \$300 maximum; birth during eligible quarter.
HOSPITAL -- \$400 per 12 month period for each family member.
SURGERY -- \$200 per 12 month period for each family member.

LOW CATEGORY

Rule: 50 HOURS UNDER UNION CONTRACT - EARNS ONE QUARTER OF BENEFITS

Benefits: DOCTOR VISITS -- \$5 per visit; 12 each quarter for each family member.
X - RAY & LAB TESTS -- \$100 per 12 month period for each family member.
MEDICINE -- \$15 per quarter for each family member.



EL MALCRIADO, The Voice of the Farm Worker, is published twice monthly by the UNITED FARM WORKERS ORGANIZING COMMITTEE, AFL-CIO. Subscriptions in the United States and its possessions are \$3.50 per year, and foreign, including Canada and Mexico, US \$5.00. Subscriptions for members of UFWOC, AFL-CIO are included in monthly dues.

Editorial and business offices located at the northwest corner of Garces Highway and Mettler Avenue, Delano, California.

Address all correspondence to: EL MALCRIADO, Post Office Box 130, Delano, California 93215.